
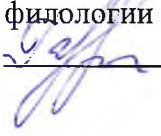


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ И ЖУРНАЛИСТИКИ

Утверждено:
на заседании кафедры
протокол № 11 от «19» июня 2019 г.
зав.кафедрой  / Абдуллина Г.Р.

Согласовано:
Председатель УМК факультета башкирской
филологии и журналистики
 / Гареева Г.Н.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

дисциплина Экономическая лексика в изучаемом языке

Вариативная часть. Дисциплины по выбору


программа магистратуры

Направление подготовки (специальность)
58.04.01 Востоковедение и африканистика

Направленность (профиль) подготовки
Языки народов Азии и Африки

Квалификация
Магистр

Разработчик (составитель):
доцент, к. филол. н.

 / Бахтиярова А.Н.

Для приема: 2019

Уфа – 2019 г.

Составитель: к.филол.н., доцент Бахтиярова А.Н.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 11 от «19» июня 2019 г.

Дополнения и изменения (обновили перечень основной и дополнительной учебной литературы, переименовали название факультета на основании приказа №730 от 13.06.2019), внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры востоковедения и башкирского языкознания, протокол № 9 от «13» марта 2020 г.

Заведующий кафедрой



Абдуллина Г.Р.

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой

_____/ _____ Ф.И.О/

Дополнения и изменения, внесенные в рабочую программу дисциплины, утверждены на заседании кафедры _____,
протокол № ____ от « ____ » _____ 20 _ г.

Заведующий кафедрой

_____/ _____ Ф.И.О/

Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	5
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	6
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	6
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	10
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	18
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	18
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	19
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	19
Приложение 1	20

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В результате освоения образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
Знать	<ul style="list-style-type: none"> - изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития 	способностью ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии, языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности (ОПК-4)	
	<ul style="list-style-type: none"> - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения экономических текстов. 	способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности (ПК-4)	
	<ul style="list-style-type: none"> - классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов; - этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки. 	способностью писать на изучаемом языке официальные и неофициальные документы в соответствии с нормами речевого этикета (ПК-10)	
Умения	<ul style="list-style-type: none"> - гибко и эффективно использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности. 	ОПК-4	
	<ul style="list-style-type: none"> - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и 	ПК-4	

	Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.		
	- грамотно писать и оформлять официальные и неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод экономических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.	ПК-10	
Владения (навыки/опыт деятельности)	- базовыми навыками анализа экономических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.	ОПК-4	
	- навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода экономических, политико-экономических текстов	ПК-4	
	- навыками написания делового письма на восточном языке.	ПК-10	

2. Цель и место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Экономическая лексика в изучаемом языке» относится к разделу «Базовая часть. Дисциплины по выбору. Вариативная часть».

Данная дисциплина изучается на 1 г.о. в 1 семестре по направлению подготовки ВО 58.04.01 Востоковедение и африканистика.

Целью данного курса является на базе полученных научных знаний развивать и укреплять у магистрантов навыки гибко и эффективно использовать восточный язык в экономической сфере, ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, экономики, практического пользования базовыми навыками анализа международно-правовых, экономических документов; способствовать сознательному овладению всей совокупности научных методов изучения политико-экономических особенностей изучаемого языка на современном этапе, расширить словарный запас магистрантов.

Для освоения дисциплины магистранты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения восточного языка в рамках магистерской программы подготовки. Освоение дисциплины является необходимой основой для последующего и сопряженного изучения дисциплин «Углубленный курс основного восточного языка», «Общественно-политическая лексика в изучаемом языке».

3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)

Содержание рабочей программы представлено в *Приложении № 1*.

4. Фонд оценочных средств по дисциплине

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ОПК-4 – способностью ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии, языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Зачтено	Не зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: - изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития.	Сформированные систематические представления и знает: - изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития.	Имеет фрагментарные представления или не знает: - изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития.
Второй этап (уровень)	Уметь: - гибко и эффективно использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.	В целом успешное или хорошо сформулированное умение - гибко и эффективно использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.	Фрагментарное умение или не умение: - гибко и эффективно использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.
Третий этап (уровень)	Владеть: - базовыми навыками анализа экономических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.	Успешное и систематическое владение - базовыми навыками анализа экономических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.	Отсутствие владения или фрагментарное владение - базовыми навыками анализа экономических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.

ПК-4 – способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки (в соответствии с направленно-

стью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности:

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		Зачтено	Не зачтено
Первый этап (уровень)	Знать: - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения экономических текстов.	Сформированные систематические представления и знает: - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения экономических текстов.	Имеет фрагментарные представления или не знает: - основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения экономических текстов.
Второй этап (уровень)	Уметь: - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	В целом успешное или хорошо сформулированное умение - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	Фрагментарное умение или не умение: - свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.
Третий этап (уровень)	Владеть: - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода экономических, политико-экономических текстов	Успешное и систематическое владение - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода экономических, политико-экономических текстов	Отсутствие владения или фрагментарное владение - навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода экономических, политико-экономических текстов

ПК-10 - способностью писать на изучаемом языке официальные и неофициальные документы в соответствии с нормами речевого этикета:

Этап (уровень) освоения	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения	
		Зачтено	Не зачтено

ния компетенции	(показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)		
Первый этап (уровень)	Знать: - классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов; - этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.	Сформированные систематические представления и знает: - классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов; - этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.	Имеет фрагментарные представления или не знает: - классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов; - этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.
Второй этап (уровень)	Уметь: - грамотно писать и оформлять официальные и неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод экономических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.	В целом успешное или хорошо сформулированное умение - грамотно писать и оформлять официальные и неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод экономических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.	Фрагментарное умение или не умение: - грамотно писать и оформлять официальные и неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод экономических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.
Третий этап (уровень)	Владеть: - навыками написания делового письма на восточном языке	Успешное и систематическое владение - навыками написания делового письма на восточном языке.	Отсутствие владения или фрагментарное владение - навыками написания делового письма на восточном языке

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Оценочные средства
Знать	- изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития	способностью ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии, языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности (ОПК-4)	Собеседование Аудиторное практическое занятие СРС
	- основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения экономических текстов.	способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки	

		(в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности (ПК-4)	
	- классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов; - этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.	способностью писать на изучаемом языке официальные и неофициальные документы в соответствии с нормами речевого этикета (ПК-10)	
Умения	- гибко и эффективно использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.	ОПК-4	Собеседование Аудиторное практическое занятие Контрольная работа СРС
	- свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	ПК-4	
	- грамотно писать и оформлять официальные и неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод экономических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.	ПК-10	
Владения (навыки/опыт деятельности)	- базовыми навыками анализа экономических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.	ОПК-4	Собеседование Аудиторное практическое занятие Контрольная работа СРС
	- навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода экономических, политико-экономических текстов	ПК-4	

- навыками написания делового письма на восточном языке.	ПК-10
--	-------

4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Этапы	Результаты обучения	Компетенции	Оценочные средства
Первый этап (уровень)	- изучаемый восточный язык на современном этапе; - комплекс представлений об изучаемом регионе, как геополитической системе, его специфике, основных тенденциях его развития	способностью ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии, языковедения, литературоведения и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности (ОПК-4)	Собеседование Аудиторное практическое занятие СРС
	- основные особенности фонетики, грамматики, орфографии изучаемого языка, - особенности стилистического строя изучаемого языка; - особенности написания и чтения экономических текстов.	способностью свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки (в соответствии с направленностью (профилем) программы магистратуры) для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности (ПК-4)	
	- классификацию писем в зависимости от цели корреспонденции; - правила оформления личных писем и документов; - этические нормы и этикет бумажной и электронной переписки.	способностью писать на изучаемом языке официальные и неофициальные документы в соответствии с нормами речевого этикета	

		(ПК-10)	
Второй этап (уровень)	- гибко и эффективно использовать язык в общественной, экономической, научной и профессиональной сферах; - ставить задачи и предлагать решения проблем востоковедения путем интеграции фундаментальных разделов ориенталистики, африканистики, истории, экономики, политологии и специализированных знаний в сфере профессиональной деятельности.	ОПК-4	Собеседование Аудиторное практическое занятие Контрольная работа СРС
	- свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, общественно-политического, политико-экономического характера; - свободно пользоваться современными методами обработки и интерпретации массива данных на восточном языке, западных языках и на государственном языке Российской Федерации по странам Азии и Африки для решения задач, в том числе находящихся за пределами непосредственной сферы деятельности.	ПК-4	
	- грамотно писать и оформлять официальные и неофициальные письма, электронные послания на восточном языке; - стилистически точно осуществлять двусторонний перевод экономических текстов; - правильно читать и понимать информацию, содержащуюся в официальных и неофициальных документах.	ПК-10	
Третий этап (уровень)	- базовыми навыками анализа экономических текстов, международно-правовых документов; - всей совокупностью научных методов изучения политико-экономических, культурно-цивилизационных и лингвистических особенностей изучаемого языка на современном этапе, приемами четкой и эффективной организации текста статьи и доклада.	ОПК-4	Собеседование Аудиторное практическое занятие Контрольная работа СРС
	- навыками работы с различными источниками на изучаемом восточном языке; - навыками чтения и основами анализа письменных текстов разных стилей и жанров; - навыками устного и письменного перевода экономических, политико-экономических текстов	ПК-4	
	- навыками написания делового письма на восточном языке.	ПК-10	

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций. Текущая и промежуточная аттестация проводятся в соответствии с Положением о текущей и промежуточной аттестациях обучающихся по программам высшего образования Башкирского государственного университета. Критерии оценивания приведены ниже.

Итоговым контролем по данной дисциплине является – зачет.

Перечень вопросов для подготовки к зачету по дисциплине «Экономическая лексика в изучаемом языке»:

Вопросы для зачета

1. Предмет, содержание и задачи лексикологии. Лексикология и словообразование
2. Слово как основная единица языка. Лексикология китайского языка
3. Слово и морфема
4. Сложное слово и словосочетание
5. Основные характеристики китайского слова
6. Количественно-слоговой состав
7. Основы экономической лексики
8. 什么是经济学
9. 市场
10. 世界银行
11. 国际贸易
12. 货币的功能
13. 外汇与汇率
14. 跨国公司
15. 国际贸易组织
16. 证券市场
17. Сложные слова сочинительные
18. Суммирующий тип
19. Обобщающий тип
20. Синонимический тип
21. Антонимический тип
22. Сложные слова подчинительные
23. Определительный тип
24. Дополнительный тип
25. Результативный тип
26. Предикативный тип
27. Особый тип
28. Сложные слова вторичные
29. Сложные слова с идентичной морфемой
30. Полуаффиксация
31. Полупрефиксы 超,泛
32. Полупрефиксы 微,亚
33. Полупрефикс 反
34. Полусуффиксация
35. Полусуффиксы 員,手
36. Полусуффиксы 鬼,虫,蛋
37. Полупрефиксация
38. Полупрефиксы 超,泛
39. Полупрефиксы 微,亚
40. Полупрефикс 反
41. Полусуффиксация
42. Полусуффиксы 員,手
43. Полусуффиксы 鬼,虫,蛋
44. Конверсия и полуаффиксация
45. Фонетическое обособление
46. Изменение тона
47. Изменение ударения и редукция тона

48. Семасеология
49. Эмоционально-оценочное значение
50. Функционально-стилистическое значение
51. Переносно-метафорическое значение
52. Основные типы лексических единиц
53. Общая характеристика
54. Однозначные слова (моносемы)
55. Многозначные слова (полисемы)
56. Равнозвучащие слова (омонимы)
57. Общая характеристика
58. Источники омонимии
59. Классификация омонимов
60. Классификация по происхождению
61. Исконная лексика
62. Основной лексический фонд
63. Заимствованная лексика. Фонетические заимствования
64. Словари экономических терминов.

Критерии оценивания:

- **зачтено** выставляется магистранту, если магистрант дал полные, развернутые ответы на все теоретические вопросы билета, продемонстрировал знание функциональных возможностей, терминологии, основных элементов, умение применять теоретические знания при выполнении практических заданий. Магистрант без затруднений ответил на все дополнительные вопросы.

- **не зачтено** выставляется магистранту, если ответ на теоретические вопросы свидетельствует о непонимании и крайне неполном знании основных понятий и методов. Обнаруживается отсутствие навыков применения теоретических знаний при выполнении практических заданий. Магистрант не смог ответить ни на один дополнительный **Критерии оценивания зачета**

Текущий контроль успеваемости – проводится с помощью заданий:

Собеседование – выяснение уровня знаний по проработанной теме, умение анализировать и обобщать материал.

Критерии оценки собеседования/аудиторной работы:	
отлично, если	<ul style="list-style-type: none"> - продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию; - продемонстрирована способность синтезировать новую информацию; - сделаны обоснованные выводы на основе интерпретации информации, разъяснения; - установлены причинно-следственные связи, выявлены закономерности
хорошо, если	<ul style="list-style-type: none"> - продемонстрирована способность анализировать и обобщать информацию, сделаны обоснованные выводы, разъяснения, однако с незначительными погрешностями
удовлетворительно, если	<ul style="list-style-type: none"> - сделаны неуверенные выводы, разъяснения с погрешностями
неудовлетворительно, если	<ul style="list-style-type: none"> - не может ответить ни на один из поставленных вопросов

Пример тем собеседования:

- Лексикология и словообразование
- Лексикология китайского языка

- Сложные слова
- Конверсия и полуаффиксация

СРС – это самостоятельная работа над основной и дополнительной литературой с целью глубокого осмысления и обогащения знаниями по изучаемой теме

Критерии оценки СР:	
отлично	магистрант свободно владеет докладываемым материалом, подробно отвечает на дополнительные вопросы, работа выполнена без ошибок
хорошо	магистрант владеет докладываемым материалом, отвечает на дополнительные вопросы, работа выполнена с незначительными ошибками
удовлетворительно	магистрант не полностью владеет докладываемым материалом, отвечает на дополнительные вопросы с трудом, работа выполнена с незначительными ошибками
неудовлетворительно	магистрант не владеет докладываемым материалом, не отвечает на дополнительные вопросы, работа выполнена с грубыми ошибками

Типовые задания для СРС:

- 1) 我喜欢小动物。我们家有一只小猫和一只小狗。小猫叫花花，它是白色的。小狗叫贝贝，它是黑色的。花花今年六个多月了，它长得很漂亮，我觉得它的眼睛最漂亮。贝贝今年两岁多了。我非常喜欢它们。
- 2) 我的一天从七点开始。我每天七点起床，七点半吃早饭，吃了早饭以后去大学上课。我们八点半开始上课。我每天有四节课。下午五点下课以后，我常常跟朋友们去公园散步、聊天儿。吃了晚饭以后，我做作业。我十一点睡觉。
- 3) 我弟弟今年十五岁了。他比我小三岁。他现在很高，一米七几，比我高一些。他现在在中学学习，我在大学学习。我弟弟的生日是六月二十号。快到他的生日了，我想送给他一块手表。今天我去商店看了一块手表，很漂亮，但是有点儿贵，要一千多块钱。我还是再想想吧。
- 4) 我们家的房子不大不小，总共有两个房间，一个书房，一个厨房，一个卫生间和一个客厅。我的房间是粉色的，里面有一张床，床的左边是桌子，右边是衣柜。我的房间旁边是我爸爸妈妈的房间。他们的房间很大也很漂亮。
- 5) 我姐姐在医院工作。他是2017年开始在那儿工作的，已经工作两年多了。她的工作是一个大学同学帮她介绍的。姐姐工作很忙，有时候星期六、星期天还要工作。我们觉得她会很累。但是姐姐说，虽然有点儿累，但是她很喜欢这个工作。

- 6) 今天天气很不好，下雪了，很冷，有零下十几度。我和爸爸妈妈没有去外面的饭馆吃饭。我们在家里做饭了。妈妈做了我最爱吃的鱼。爸爸也会做饭，但是妈妈做得比爸爸好吃得多。爸爸在家里很少做饭，他总是说他很忙，没有时间做。
- 7) 我今天有点儿不高兴，因为我觉得昨天的汉语考试考得不好。听和说还可以，读和写不好，很多字我都不知道是什么意思。我觉得汉语的发音和汉字很难。我朋友汉语学得比我好，她经常帮助我。我希望我的汉语会更好。
- 8) 我今天去商店买衣服了。那儿的衣服件件都很漂亮。我想买一件衬衫和一条裤子。红色的衬衫比白色的衬衫贵五十块钱。黑色的裤子比白色的便宜。我买了白色的衬衫和黑色的裤子。
- 9) 我家离学校有点儿远。我每天坐公共汽车去学校。坐公共汽车很慢，要一个多小时。爸爸的公司离我们学校不太远，所以有时候我爸爸开车送我去学校。爸爸开车开得很快，所以我半个小时就能到学校。
- 10) 今天下课以后我去找大卫了。我想让他帮我学习汉语，可是他不在家。我让他姐姐帮我给他打了电话，但是他没有接。他我等了半个小时他还没回来，所以我就回家了。回家以后，妈妈叫我去商店买东西。我想，今天的作业可能写不完了。
- 11) 我的朋友喜欢唱歌也喜欢跳舞。她歌唱得很好，舞跳得也不错。她从七岁就开始学习跳舞了。我们现在一起在大学学习汉语。她说汉语说得很好。我听不懂汉语课的时候，她会帮我。有时候我们一起看中国电影，她说这对学汉语有帮助。
- 12) 我这两天生病了。今天去看医生，买了药。他说吃药后两个小时不要喝茶。医生让我多休息，早睡早起，还要多运动，多吃水果和蔬菜。因为生病，所以我没有去上课。我的同学常常帮助我。
- 13) 那个手里拿着书的女孩儿是我新同学。她叫杨笑笑，她很爱笑。她长得很漂亮。我们都很喜欢她。那个正在说话的女孩儿是我们班昨天新来的同学。听说，她学习很好。

Аудиторное практическое занятие – это вид учебного занятия, основной целью которой является формирование и развитие умений аудирования, говорения, чтения, письма.

Критерии оценки:	
Отлично Хорошо	Магистрант свободно владеет докладываемым материалом, подробно отвечает на дополнительные вопросы, в работе содержатся чёткие выводы, красочное оформление Аудирование:

	<p>обучающийся понимает относительно большие по объему звучащие учебные тексты (время звучания 3–5 мин.). Тексты содержат базовые и усложненные грамматические, структуры и ограниченную по объему общеупотребительную лексику.</p> <p>Говорение: обучающийся может эффективно участвовать в диалогах, решая элементарные коммуникативные задачи. При этом обсуждаются простые темы, не требующие детальной аргументации.</p> <p>Чтение: обучающийся понимает общее содержание и важнейшие детали небольших по объему письменных текстов. Тексты соответствуют изучаемой тематике, содержат основные грамматические структуры и общеупотребительную лексику.</p>
Удовлетворительно	<p>магистрант поверхностно владеет докладываемым материалом, с затруднением отвечает на дополнительные вопросы или не отвечает на них, работа не имеет красочного оформления</p> <p>Аудирование: обучающийся лишь поверхностно понимает относительно небольшие по объему звучащие учебные тексты (время звучания 3–5 мин.). используя базовые грамматические структуры и ограниченную по объему общеупотребительную лексику.</p> <p>Чтение: Обучающийся лишь частично понимает общее содержание и важнейшие детали небольших по объему письменных текстов.</p>
Неудовлетворительно	<p>магистрант не владеет докладываемым материалом, содержание не соответствует заявленной теме, не отвечает на дополнительные вопросы, работа не имеет правильного оформления (согласно требованиям).</p> <p>Аудирование: обучающийся не понимает даже небольшие по объему звучащие учебные тексты</p> <p>Говорение: обучающийся не может высказываться на знакомые темы.</p> <p>Чтение: Обучающийся не понимает общее содержание и важнейшие детали небольших по объему письменных текстов.</p>

Задания для аудиторного практического занятия:

№1 什么是经济学

经济学研究的两个基本问题是稀缺和选择。所谓 稀缺是指在既定时期内物品的供应量与人们的无限需要相比，是相对不足的。如果某种物品是稀缺的，这种物品就是经济物品；如果某种物品无限丰富，它就是自由取用物品。食品、衣物等许多我们经常使用的物品当然是经济产品。

空气是自由取用物品，因为人们可以拥有任意多的空气量。但是现在与以前不同了，纯净的空气也是经济产品，人们也很少意识到，环境是经济物品。事实上，如果你想拥有更大的空间、绿色的草地和美丽的树木，你将意识到它们也是稀缺的。所以环境也是一种经济物品。时间也是经济物品，因为人们想花更多的时间看电视或散步，或做作业，或睡觉，但是每天（有24小时，时间的稀缺使我们每天只能选择做一定的事情。

因为稀缺的存在，在一定的限制条件下，人们的生活必须有所取舍，这就是选择。受到生产成本、技术条件以及存在竞争的限制，必须选择其最普遍的活动进行逸乐。再比如，家庭开支受到预算收入的限制，必须在具体开支项目和数量上进行选择。实际上，人们每天都要做出数以百计的决策：的逸乐管人并不常意根到这么敬述。

所以我们可以把经济学简要地定义为：经济学是研究人们如何使用相对稀缺的天然资源来满足无限多样的需要的一门社会科学。

№2 生产的要素

生产的要素是土地、劳力和资本。土地包括生产过程中所使用的一切自然资源。劳力是生产过程中所使用的一切人力，不管是体力的还是脑力的。我们不但可以把木工、机工的劳动归为劳力，而且可以把音乐家作曲或演出、食品杂货商买卖货物以及厂长管理汽车厂，所有这些工作统统归为劳力。

资本的存在形式可以是资本商品，又可以是货币资本，或者具有二重性。资本商品包括生产过程中所使用的一切物产品。一切工具、机械、厂房、设备和半成品，简言之，生产中使用的所有物质设备，都是资本商品或称生广者商品、中间商品。

货币资本是个人或公司可以利用的货币资金，用以掌握对固有生产资料的经营控制权。可以靠雇佣劳力，靠租用或购置土地以及购置或租用资本商品来取得经营控制权。公司取得货币资本可以自筹，也可以通过借贷。

№3 市场

什么是市场？市场也有经济学上确切含义。市场不仅仅指一幢出售食品的大楼或者商行，当地农民贩卖农产品的一排货摊也是市场。应该说，市场是讨价还价交换商品的一群买主和卖主。这个定义不仅包括鱼类市场和股票市场，而且范围还要广泛得多。做生意可以亲自出面，也可以打电话、派秘书，也可以写信。市场既可以设在高楼大厦之中，也可以仅仅存在于人们的意念之间。

市场的大小取决于交通运输的便利程度，以及商品的特点。低值、笨重或粗大产品的市场要受地理条件的限制，明智的商人决不会做运砂子的生意，但是高级计算机、名贵手表或喷气式飞机的制造厂商往往愿意去千里之外寻找买主。

西红柿、草莓、鱼和蛋都极易腐败；过去这类商品的市场一直受到局限。不过，如今有了高速空运和良好的保鲜技术，城市的人差不多常年可以品尝世界各地的各类产品。因此市场的范围不断在扩大。

Контрольная работа – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу. Письменная работа – письменное задание, выполняемое в течение заданного времени (в условиях аудиторной работы – от 45 минут до 1,5 часов, от одного дня до нескольких недель в случае внеаудиторного задания).

Критерии оценки контрольных работ:	
Отлично	вопрос раскрыт полностью и без ошибок, контрольная работа написана без грамматических ошибок.
Хорошо	вопрос раскрыт более чем наполовину, но без ошибок. Имеются незначительные и/или единичные ошибки.
Удовлетворительно	вопрос раскрыт частично контрольная работа написана небрежно, неаккуратно. Допущено 2-3 фактические ошибки.
Неудовлетворительно	обнаруживается общее представление о сущности вопроса

Контрольная работа 1

Слово как единица языка. Лексическое значение слова. Типы лексических значений слова. Лексическое значение и понятие. Полисемия. Виды переносного употребления слов. Типы связей многозначного слова: радиальная (параллельная), цепочечная (последовательная), комбинированная связь. Способы развития многозначности: перенос наименования, сужение и расширение значения, специализация значения. Метафора и метонимия как основные виды переноса.

Контрольная работа 2

Омонимы. Типы омонимов: лексические, грамматические, лексикограмматические; лексические омонимы и смежные явления (омофоны, омографы, омоформы). Причины появления омонимов в языке. Отличие омонимии от полисемии. Словари омонимов.

Синонимы. Классификация синонимов по характеру различий между ними, по структуре, с точки зрения языка и речи. Синонимический ряд и доминанта. Стилистические функции синонимов. Типы словарей синонимов.

Антонимы. Классификация антонимов с точки зрения выражаемых понятий, по структуре, с точки зрения языка и речи. Стилистические функции антонимов. Словари антонимов.

Контрольная работа 3

Фразеология как лингвистическая дисциплина. Понятие «фразеологическая единица»: соотношение фразеологической единицы со словом и словосочетанием. Семантическая и структурно-грамматическая характеристика фразеологизмов; варианты фразеологизмов. Фразеологический фонд китайского языка, специфика его единиц: идиомы, пословицы и поговорки, крылатые слова; вопрос о границах фразеологии (составные термины, перифразы, предложно-именные обороты, глагольно-именные словосочетания).

Типы фразеологических словарей и справочников.

Контрольная работа 4

Лексический анализ

1. Лексический анализ слова
2. Лексический анализ текста

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

а) основная литература по курсу:

1. Абдрахимов, Л.Г. Китайский язык. Практический курс коммерческого перевода: учебное пособие / Л.Г. Абдрахимов, В.Ф. Щичко. — 2-е изд. — Москва : ВКН, 2017. — 304 с. — ISBN 978-5-7873-0981-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/99483>

2. Николаев, А.М. Китайский язык: специальный курс: учебное пособие. — Владивосток: Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2015. — 88 с. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438357>.

б) дополнительная литература:

3. Николаев, А.М. Китайский язык: учебное пособие. — Владивосток: Российская таможенная академия, Владивостокский филиал, 2014. — 118 с. — URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=438356>

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины

<https://lingust.ru/chinese/chinese-lessons>

<http://onlinechinese.ru/> <https://vse-kursy.com/read/12-saity-dlya-izucheniya-kitaiskogo-yazyka.html>

Программное обеспечение:

1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензия бессрочная.
2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензия бессрочная.

**6. Материально-техническая база,
необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий	Вид занятий	Наименование оборудования, программного обеспечения
1	2	3
1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: Аудитория №401 (главный корпус), лаборатория ИТ №403 (главный корпус).	Лекции	Аудитория №401 (главный корпус). Учебная мебель, доска, проектор мультимедийный ViewSonicPS501X – 1 шт., экран настенный Lumien [LMP-100109] Master Picture 153x203см Matte White FiberGlass – 1 шт.
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа: Лаборатория ИТ № 312 (главный корпус), аудитория №401 (главный корпус),	Практические занятия	Лаборатория ИТ №403 (главный корпус). Учебная мебель, доска, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт.; Персональный компьютер №3 DEPO Neos 460 G 530/1x2GDDR 333/T250G/DVD+R – 9 шт.
3. Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций: Аудитория №411 (главный корпус).	Консультация	Лаборатория ИТ №312 (главный корпус). Учебная мебель, доска, 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro. Интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт.
4. Учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации: Лаборатория ИТ №312 (главный корпус).	Контроль	Аудитория №411 (главный корпус). Учебная мебель, доска Bealingo.
5. Помещения для самостоятельной работы: Читальный зал №1(главный корпус), Читальный зал №2 (физмат корпус - учебное).	Самостоятельная работа	Читальный зал №1 (главный корпус). 66 посадочных мест, оснащенных учебной мебелью и персональными компьютерами с доступом в интернет. Учебная мебель: моноблоки стационарные с выходом в интернет – 5 шт. Читальный зал №2 (физмат корпус - учебное). 50 посадочных мест, оснащенных учебной мебелью и персональными компьютерами с доступом в интернет. Учебная мебель: моноблоки стационарные с выходом в интернет – 10 шт. Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, моноблоки стационарные – 10 шт. Перечень программного обеспечения: 1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензия бессрочная. 2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензия бессрочная.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
 ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
 ФАКУЛЬТЕТ БАШКИРСКОЙ ФИЛОЛОГИИ, ВОСТОКОВЕДЕНИЯ И ЖУРНАЛИСТИКИ

СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

дисциплины Экономическая лексика в изучаемом языке на 1 курс

Очная

Вид работы	Объем дисциплины
1 курс	
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2 з.е./ 72 ч.
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	18,2
лекций	6
практических/ семинарских	12
лабораторных	-
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	53,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/ дифференцированному зачету (Контроль)	-

Форма контроля:
 зачет 1 семестр

№ п/п	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая магистрантам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе магистрантов	Форма текущего контроля успеваемости (Собеседование, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПРАК.	ЛР	СР			
1.	什么是经济学	2				1, 2, 3	Реферирование газетной статьи с русского языка на экономическую тематику. (иероглифика)	Аудиторное практическое занятие Собеседование СРС
2.	市场	2				1, 2, 3	Повторение лексики. Чтение и перевод статьи из китайской экономической газеты на пройденную тематику.	Аудиторное практическое занятие Собеседование СРС
3.	世界银行	2				1, 2, 3	Повторение лексики. Чтение и перевод статьи из китайской экономической газеты на пройденную тематику.	Аудиторное практическое занятие Собеседование СРС
4.	国际贸易		2			1, 2, 3	Повторение лексики. Чтение и перевод статьи из китайской экономической газеты на пройденную тематику.	Аудиторное практическое занятие Собеседование СРС Контрольная работа
5.	货币的功能		2			1, 2, 3	Повторение лексики. Чтение и перевод статьи из китайской экономической газеты на пройденную тематику.	Аудиторное практическое занятие Собеседование СРС
6.	外汇与汇率		2			1, 2, 3	Повторение лексики. Чтение и перевод статьи из китайской экономической газеты на пройденную тематику.	Аудиторное практическое занятие Контрольная работа
7.	跨国公司		2			1, 2, 3	Повторение лексики. Чтение и перевод статьи из китайской экономической газеты на пройденную тематику.	Аудиторное практическое занятие Собеседование СРС
8.	国际贸易组织		2			1, 2, 3	Устойчивые словосочетания. Иероглифика. Статья из китайской газеты на экономическую тему.	Аудиторное практическое занятие

								Собеседование СРС
9.	证券市场		2		4,8	1, 2, 3	Повторение лексики. Чтение и перевод статьи из китайской экономической газеты на пройденную тематику.	Контрольная работа
	Всего часов:	6	12		53,8			

